



D.Lgs.81/2008
ART.113



Sgabello domestico in acciaio verniciato
Leggero e resistente con una comoda salita.
Gradini piani, di mm 300x200.
Chiuso solo 3 cm.



Domestic stool in painted steel
Lightweight and durable with an easy climb.
Flat steps mm 300x200.
Closed is only 3 cm



Tabouret domestique en acier peint
Léger et résistant, avec une montée
confortable.Marches plates, de 300 x 200 mm.
Replié, seulement 3 cm



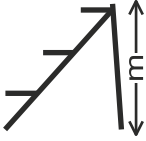
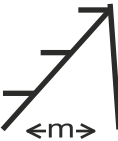
Haushaltshocker aus lackiertem Stahl
Leicht und robust, mit bequmem
Aufstieg.Flache Stufen, 300 x 200 mm.
Zusammengeklappt nur 3 cm.



Dali

D.Lgs.
81/2008
ART.113



codice code	art. art.								
21389	Dali02	2	0,90	0,47	0,54	460	3,80	0,021	
21390	Dali03	3	1,15	0,69	0,74	460	5,20	0,026	





MANUALE D'ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

VERIFICHE PRIMA DELL'USO

- 1.Non usare la scala in caso di condizioni fisiche non idonee; alcune condizioni di salute, l'assunzione di farmaci o abuso di alcol o droghe possono rendere pericoloso l'uso della scala.
- 2.Per il trasporto della scala con veicolo, assicurarsi che sia correttamente posizionata e che avvenga in modo sicuro, onde evitare danni a cose o persone.
- 3.Assicurarsi che il modello scelto sia idoneo al tipo di lavoro per cui deve essere impiegato.
- 4.Verificare la presenza di tutti i componenti e integrità degli stessi.
- 5.Verificare l'integrità dei montanti e dei gradini/pioli. Assenza di zone ossidate.
- 6.Verificare l'integrità delle saldature, se presenti.
- 7.Verificare lo stato di usura dei piedini antiscivolo.
- 8.Verificare l'integrità dei dispositivi di sicurezza, di scorrimento e di aggancio.
- 9.Verificare l'integrità dell'innesto piolo-montante.
- 10.Verificare l'integrità degli adesivi con marcature di identificazione e Manuale d'istruzioni.
- 11.Pulizia componenti.
- 12.Prima di utilizzare una scala sul luogo di lavoro dovrebbe essere eseguita una valutazione del rischio in conformità alla legislazione del Paese di utilizzo.
- 13.Se uno dei controlli elencati non è soddisfacente, non utilizzare per nessun motivo la scala.
- 14.Nel collocamento della scala, verificare che non vi siano potenziali pericoli presenti nella zona, quali porte e finestre non perfettamente bloccate; spazi antistanti il vuoto, non opportunamente bloccati.

COLLOCAZIONE E MONTAGGIO DELLA SCALA

- 1.Aprire completamente la scala prima dell'utilizzo.
- 2.Non posizionare mai un piede su un gradino/piolo e l'altro su un altro piano.
- 3.Utilizzare la scala con i dispositivi di sicurezza inseriti.
- 4.Le scale tipo sgabello, non devono essere utilizzate come scale d'appoggio; a meno che non siano progettate per farlo.

USO DELLA SCALA

1. Attenzione alle cadute dalla scala.
2. Non superare il carico massimo consentito sulla scala. (150 kg)
3. Leggere il manuale d'istruzioni
4. La scala deve essere utilizzata da una sola persona alla volta.
5. Ispezionare visivamente la scala dopo l'acquisto e prima di ogni utilizzo, verificare che sia sicura per l'uso e non danneggiata. Non utilizzare una scala danneggiata.
6. Non appoggiare la scala su basi non livellate e non uniformi.
7. Non sporgersi lateralmente dalla scala.
8. Non indossare calzature inadatte quando si sale sulla scala.
9. Scale per utilizzo professionale
10. Non utilizzare la scala come ponte. (o passerella)
11. Non scendere o salire senza rivolgere il viso verso la scala.
12. Mantenere sempre una presa sicura mentre stai lavorando e durante la salita e la discesa. Adottare precauzioni di sicurezza in caso di impossibilità.
13. Evitare lavori che impongano un carico laterale.
14. Non trasportare equipaggiamenti pesanti, ingombranti o difficoltosi da mantenere durante l'utilizzo della scala.
15. Non trascorrere troppo tempo sulla scala senza effettuare delle pause regolari.
16. Non utilizzare la scala con condizioni atmosferiche avverse. In caso di uso esterno, attenzione al vento forte.
17. Identificare i rischi elettrici e non usare la scala in presenza di essi.
18. Non spostare la scala quando l'operatore si trova sopra di essa.
19. Non posizionare la scala su superfici contaminate (es. olio, fango)

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

1. Eventuali riparazioni devono essere effettuate solo dal costruttore, al fine di non perdere la validità delle certificazioni da questo emesse per ogni tipo di scala.
2. Nel caso di sostituzione di componenti o accessori, devono essere usati solo elementi originali.
3. Smaltimento dei materiali componenti la scala alluminio e acciaio, da destinare al riciclaggio, termoplastici da staccare dalla scala e raccogliere per uno smaltimento differenziato.
4. Non modificare per alcun motivo la scala.

GARANZIA

Tutti i prodotti MARCHETTI hanno la garanzia ufficiale della casa in ottemperanza alla normativa vigente. È garantito il prodotto solo contro i difetti di fabbricazione. Non si addebitano alla nostra responsabilità prodotti mal usati o carenti di manutenzione, danneggiati per il trasporto, con componenti diversi dagli originali o trasformati da terzi, per parti soggette ad uso di utilizzo.



USE AND MAINTENANCE HANDBOOK

USER'S INSTRUCTION BEFORE USE

1. Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.
2. Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage.
3. Ensure the ladder is suitable for the task.
4. Check number of components and integrity of the same.
5. Check the integrity of uprights and steps or rungs. No oxidized zone
6. Check the integrity of weldings, if present.
7. Check the wear of the non-slip feet
8. Check the integrity of safety devices, slider and coupling.
9. Verify the integrity of the connection upright-rung.
10. Check the integrity of labels with identification markings and handbook.
11. Check the cleaning of components.
12. For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
13. If one of the listed checks is not satisfactory, do not use the ladder for any reason.
14. When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.

POSITIONING AND PUTTING UP LADDERS

1. Open the ladder fully before use.
2. Do not step off the side of standing ladder onto another surface.
3. Use the ladder with restraint devices engaged only.
4. The ladders stool, shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.

USING THE LADDER

1. Warning, fall from the ladder.
2. Maximum total load. (150 kg)
3. Refer to instruction manual/booklet.
4. Maximum number of users (n. 1)
5. Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder.
6. Do not use the ladder on a unlevel or unfirm base.
7. Do not overreach.
8. Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.
9. Ladder for professional use.
10. Do not use the ladder as a bridge.
11. Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.
12. Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.
13. Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.
14. Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.
15. Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
16. Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
17. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.
18. Do not move a ladder while standing on it.
19. Do not erect ladder on contaminated ground.

REPAIR, MAINTENANCE AND STORAGE

1. Only the manufacturer is allowed to make reparations, in order to avoid loss of certification of validity.
2. Only use original components in case of replacement.
3. Removal and recycling of the stool components: aluminum and steel for recycling, plastics parts remove from the stool and collect for reconversion of waste material.
4. Do not modify the ladder design.

WARRANTY

All MARCHETTI products are covered by the company's official guarantee, pursuant to applicable norms.

The guarantee is immediately effective and is ratified by the invoice accompanying the goods.

A product found to be faulty is guaranteed. We shall accept no responsibility for products used incorrectly or damaged during use or transport. The product must be returned with its original packaging, undamaged; it shall be covered by guarantee if it has not been dismantled, modified or tampered with.



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LE MODE D'EMPLOI ET LA MAINTENANCE

CONTRÔLES AVANT L'EMPLOI

1. Ne pas utiliser l'échelle en cas de conditions physiques non appropriées ; certaines conditions de santé, l'assomption de médicaments ou l'abus d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'usage de l'échelle dangereux.
2. Pour transporter l'échelle avec un véhicule, vérifier qu'elle soit correctement positionnée et de façon sûre, afin d'éviter les dommages aux personnes ou aux choses.
3. Vérifier que le modèle choisi soit approprié au type de travail pour lequel elle doit être employée.
4. Vérification numérique des composants et intégrité de ces derniers.
5. Vérifier l' Intégrité des montants et des marches/barreaux. Absence de zones oxydées.
6. Vérifier l'intégrité des soudures, quand elles sont présentes.
7. Vérifier l'Etat d'usure des pieds antidérapants
8. Vérifier l'intégrité des dispositifs de sécurité, de coulissement et d'accrochage.
9. Vérifier l'enclenchement barreau-montant.
10. Vérifier l'intégrité des adhésifs avec marquages d'identification et mode d'emploi.
11. Nettoyage des composants.
12. Avant d'utiliser une échelle sur le lieu de travail, il faut effectuer une appréciation du risque, conformément à la législation du pays d'utilisation.
13. Si l'un des contrôles précités n'est pas satisfaisant, n'utilisez l'échelle pour aucune raison.
14. Lors du positionnement de l'échelle, vérifier l'absence de dangers potentiels dans la zone, comme les portes et les fenêtres non parfaitement bloquées ou les espaces devant la vue de travail correctement protégés.

EMPLACEMENT ET MONTAGE DE L'ÉCHELLE

1. Ouvrir complètement l'échelle avant l'utilisation
2. Ne pas positionner jamais un pied sur une marche/piquet et l'autre sur un autre étage.
3. Utiliser l'échelle avec les dispositifs de sûreté insérés.
4. Les marchepieds pliant, ne doivent pas être utilisés comme échelles d'appui; à moins qu'elles ne soient pas projetées pour le faire.

UTILISATION DE L'ÉCHELLE

1. Attention aux chutes depuis l'échelle.
2. Ne jamais dépasser la charge maximum consentie sur l'échelle (150 kg)
3. Lisez le manuel d'instructions
4. L'échelle doit être utilisée par une seule personne à la fois.
5. Contrôler visuellement l'échelle après son achat et avant de l'utiliser, en s'assurant de ses conditions de sécurité pour l'emploi et qu'elle ne soit pas non endommagée. Ne jamais utiliser une échelle endommagée.
6. Ne posez pas l'échelle sur des bases inégales et non uniformes.
7. Ne jamais s'appuyer latéralement contre l'échelle.
8. Ne pas porter de chaussures inadéquates quand on monte sur l'échelle.
9. Escaliers à usage professionnel.
10. Ne pas utiliser l'échelle comme pont. (ou comme passerelle)
11. Ne jamais descendre ou monter sans tourner le visage vers l'échelle.
12. Maintenir toujours une prise sûre pendant les opérations et pendant la montée et la descente. Adopter des précautions de sécurité en cas d'impossibilité de se tenir.
13. Ne jamais s'appuyer latéralement contre l'échelle.
14. Ne pas transporter d'équipements lourds, encombrants ou difficiles à tenir pendant l'usage de l'échelle.
15. Ne pas passer trop de temps sur l'échelle sans effectuer de pauses régulières pour ne pas accumuler de fatigue dans les mouvements.
16. Ne pas utiliser l'échelle en présence de conditions atmosphériques adverses. En cas d'emploi à l'extérieur, faire attention à la force du vent.
17. Identifier les risques électriques et ne pas utiliser l'échelle en présence de dangers.
18. Ne pas déplacer l'échelle lorsque l'opérateur est dessus.
19. Ne pas poser l'échelle sur des surfaces contaminées (huile, boue)

MAINTENANCE ET RÉPARATION

1. Les éventuelles réparations doivent être effectuées seulement par le fabricant, afin de ne pas perdre la validité des certifications que ce dernier a délivré pour chaque type d'échelle.
2. En cas de remplacement de composants ou d'accessoires, il faut utiliser exclusivement des pièces originales.
3. Élimination des matériaux qui composent l'échelle en aluminium et en acier, à destiner au recyclage, thermoplastiques à détacher de l'échelle et à séparer pour une élimination différenciée.
4. Ne pas modifier le design de l'échelle.

GARANTIE

Tous les produits MARCHETTI ont une garantie officielle de la société, conformément à la norme en vigueur. Le produit est garanti seulement contre les défauts de fabrication. Nous ne pourrons pas être tenus responsables face aux produits mal utilisés, aux négligences de maintenance, aux endommagements dus au transport, aux remplacements effectués avec des pièces détachées non originales ou transformées par des tiers, ou pour les parties sujettes à un usage abusif.



BETRIEBS- UND WARTUNGSHANDBUCH

KONTROLLEN VOR DEM GEBRAUCH

1. Die Leiter nicht verwenden, wenn die notwendigen körperlichen und geistigen Bedingungen nicht gegeben sind; einige Gesundheitszustände, die Einnahme von Medikamenten oder der Missbrauch von Alkohol oder Drogen kann bei der Verwendung der Leiter gefährlich sein.
2. Um die Leiter mit einem Fahrzeug zu transportieren, muss sichergestellt werden, dass sie korrekt positioniert und gesichert ist, um Sach- oder Personenschäden zu vermeiden.
3. Sicherstellen, dass das ausgewählte Modell für die durchzuführende Arbeit geeignet ist.
4. Numerische Überprüfung von Komponenten und deren Integrität.
5. Die Integrität der Ständer und Sprossen.Stufen Abwesenheit oxidierte Bereiche.
6. Die Integrität der Schweißstellen, wenn vorhanden.
7. Die Integrität der rutschfesten Füße.
8. Die Integrität der Sicherheitsvorrichtungen, Schiebesysteme und HakenIntegrität der Sicherheitsvorrichtungen, Schiebesysteme und Haken.
9. Einsatz Sprosse-Ständer.
10. Integrität der Aufkleber mit Kennzeichnung und Bedienungsanleitung.
11. Reinigung von Komponenten.
12. Vor der Verwendung einer Leiter am Arbeitsplatz, muss eine Risikobewertung durchgeführt werden in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung des Landes, wo die Leiter eingesetzt wird.
13. Wenn eine der aufgeführten Prüfungen nicht zufriedenstellend ist, verwenden Sie die Leiter unter keinen Umständen.
14. Beim Aufstellen der Leiter darauf achten, dass in dem Bereich keine potenziellen Gefahrenquellen vorhanden sind, wie z.B.: nicht gut verschlossene Türen und Fenster; Nicht ausreichend geschützte davorliegende leere Räume.

AUFSTELLUNG UND MONTAGE DER LEITER

1. Öffnen Sie die Leiter vor dem Gebrauch vollständig.
2. Stellen Sie niemals einen Fuß auf eine Stufe und den anderen auf eine andere Etage.
3. Verwenden Sie die Leiter nur mit den eingesetzten Sicherheitsvorrichtungen.
4. Doppelleitern sollten nicht als Leitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.

GEBRAUCH DER LEITER

1. Vorsicht vor Stürzen von der Leiter.
2. Die maximale Tragfähigkeit der Leiter darf nicht überschritten werden. (150 kg)
3. Lesen Sie die Bedienungsanleitung
4. Die Leiter darf immer nur von einer Person benutzt werden.
5. Nach dem Kauf die Leiter kontrollieren; Vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung durchführen, damit sichergestellt wird, dass die Leiter sicher und unbeschädigt ist. Die Leiter nicht verwenden, wenn sie beschädigt ist.
6. Ich gebe nicht gebrauchen die Leiter auf unebene oder grundlegendes Ununternehmen.
7. Niemals seitlich aus der Leiter hinaus lehnen.
8. Beim Hinaufsteigen auf die Leiter dürfen keine ungeeigneten Schuhe getragen werden.
9. Leiter professionelle Nutzung.
10. Die Leiter nicht als Brücke (oder Laufsteg) verwenden.
11. Beim Auf- und Absteigen immer das Gesicht in Richtung der Leiter richten.
12. Während der Arbeit und während des Auf- und Abstiegs immer festhalten. Sollte dies nicht möglich sein, müssen immer entsprechende Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden.
13. Arbeiten vermeiden, die eine seitliche Belastung erfordern.
14. Keine schweren, sperrigen oder schwer zu tragende Ausrüstung während der Benutzung der Leiter verwenden.
15. Nicht zu lange auf der Leiter arbeiten; es müssen entsprechende Pausen eingelegt werden.
16. Die Leiter nicht bei widrigen Wetterbedingungen verwenden. Bei der Verwendung im Außenbereich muss auf starken Wind achtgegeben werden.
17. Elektrische Risiken identifizieren; sollten diese vorhanden sein, darf die Leiter nicht benutzt werden.
18. Die Leiter nicht verschieben, wenn sich eine Person darauf befindet.
19. Leiter nicht auf verunreinigtem Boden aufstellen. (Öl, Schlamm)

WARTUNG UND REPARATUR

1. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden, um die Gültigkeit der für jeden Leitertyp ausgestellten Zertifikate nicht zu verlieren.
2. Im Falle eines Austauschs von Komponenten oder Zubehörteilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
3. Entsorgung der Komponenten der Aluminium- und Stahlleiter, die recycelt werden sollen, Thermoplaste, die von der Leiter gelöst und für eine getrennte Entsorgung gesammelt werden.
4. Das Design der Leiter darf nicht verändert werden.

GARANTIE

Alle MARCHETTI-Produkte haben in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung die offizielle Garantie des Hauses. Die Garantie greift nur bei Herstellungsfehlern. Wir übernehmen keine Verantwortung für Produkte, die unsachgemäß benutzt oder mangelhaft gewartet werden, die beim Transport beschädigt wurden, bei denen keine Originalkomponenten verwendet wurden, die von Dritten umgebaut wurden und bei Verschleißteilen. Anweisungen zum Gebrauch und zur Wartung.